

発音篇終了後のピンイン学習と発音指導の研究

A Study of Pinyin Learning and Pronunciation Teaching after Introduction

王 秀梅

目次

1. はじめに
2. 発音篇終了後のピンイン学習について
3. 誤読・誤写が起りやすい音節—「3つのi」を含む音節について—
4. 基本音節における子音・母音の規則
5. 母音別発音練習の設計
- 5-1 基礎資料の作成
- 5-2 練習メニューの例示
6. おわりに

キーワード：発音篇終了後 ピンインの読み書き 誤読・誤写の回避 子音母音組み合わせの規則
音節単位のピンイン学習 母音別単漢字語彙整理 発音練習準備シート 反復練習

1. はじめに

中国語の発音は難しい、と言う学生が多い。日本語にない独特な音声があって、発音の仕方が簡単に習得できないという要素があることは否めないが、こういった音声面の問題だけが原因ではない。モデル音声の後につけてすると比較的簡単にできる発音でも、別の場面でその音声の表記記号にあたるピンインを見て発音することとなると、正しい音声に還元できない、或いは、ピンインを書くタイプの筆記テストの出題で、覚えている発音でもそのつづりが正しく書けないなど、ピンインの読み書きで躓くことから発音が難しいという感覚に陥る学生も少なくない。ピンイン表記が異なっていると対応する発音も異なるので、ピンインのつづりに注意を払うことは発音そのものに敏感になることに繋がる。反対に、ピンインの読み書きの習得が不十分だと、発音の習得と定着を妨げる原因にもなる。発音を上達させるためには、音声面とピンインの読み書きという車の両輪で進める習慣づけが肝要である。

本稿は、発音篇の基礎学習を終えた段階のピンイン学習と発音練習において、発音篇の学習ポイントとの相違を踏まえて、有効な指導法と練習メニューについて考える。ピンインの誤読・誤写を回避させるために、中国語基本音節における子音母音組み合わせの規則を学生に認識させることを「三つのi」で例にして提案する。更に、本学の中国語初年次教育用統一教科書に基づき、各課の新出語彙に含まれる単漢字を共通母音の順で整理し、母音別音節を軸にした反復練習を実施するための基礎資料を作成し、授業の進捗に合わせた発音練習の準備シートを例示する。

2. 発音篇終了後のピンイン学習について

ピンイン学習は、中国語初年次教育の最初に集中して行った後、本文学習の中で実践を繰り返すという形態を取っている。集中学習期間中は、子音・母音・声調など中国語の音節を構成する各要素について、実際に声を出してその発音の仕方を学ぶ同時に、音声表記の記号であるピンインの読み書きを学習する。この段階の学習内容は、殆どの教科書では「発音篇」にまとめてあり、その中、個々の音節に対応する漢字を補助的に示すこともあるが、基本的には漢字を抜きにしてピンイン記号と実際の音声とを一致させて覚えることを達成目標としている。本学の使用教科書『いつでも中国語1—随时随地学汉语—』の見出し項目で一覧できるように、発音篇では下記のような学習内容からなっている(見出し項目ではないが、ピンインの表記ルールとして学習内容に組み込まれている重要な項目も※で示した)。

1 字音の表し方

2 声調： 第1声、第2声、第3声、第4声、轻声

3 単母音： a o e i(yi) u(wu) ü(yu) er

4 複合母音 I： ai ei ao ou ia(ya) ie(ye) iao(yao) iu(you)
ua(wa) uo(wo) uai(wai) ui(wei) üe(yue)

5 子音： b p m f d t n l g k h j q x zh ch sh r z c s

6 複合母音 II 鼻音を伴う母音：

an ang en eng ong ian(yan) iang(yang) in(yin) ing(ying)
iong(yong) uan(wan) uang(wang) un(wen) ueng(weng)
üan(yuan) ün(yun)

7 “儿化”

8 声調の変化

※子音を伴う場合のつづり、子音を伴わない場合のつづり

※声調符号の付ける位置

※ j q x の後に ü がくる時のつづりの変化

中国語において、個々の漢字の発音が一つ一つの音節に対応するので、発音篇の発音学習は漢字の発音ができるようになるための予備学習ともいえる。上記の子音 21 コ・母音 36 コの組み合わせからなる中国語の基本音節は約 370 種類に上るが、子音母音自体の学習がメインになる発音篇の授業時間や練習メニューでは、音節単位のピンイン学習に十分な時間を捻出するのが難しい。音節単位のピンイン学習は、発音篇終了後の本文学習で、個々の漢字の発音学習の中で定着させていくことになる。本文の音読や暗唱は、発音・語彙・文法などの学習内容を総合的に定着させる上で優れた練習方法ではあるが、一文で連続して発音する音節数が多く、学生の個人差によって問題点もバラバラなので、正しく発音するための練習としての効果は全体指導の中では上げにくい。従って、発音篇終了後のピンイン学習と発音練習は、音節の最小単位となる個々の漢字の発音やそれらを含む語彙に区切った形で十分にインプットすることが不可欠である。そこでどのような基準で個々

の漢字をピックアップして練習メニューを設定するかが工夫を要するところである。zh ch shを除いて、子音は形態上、すべてアルファベット1文字のもので、比較的覚えやすいものであるが、母音はつづりの長さも種類も子音より覚える項目量が多い。そして、声調を付ける位置や子音を伴わない時の母音のつづり方など、前掲※で示したピンイン表記の規定に母音が関わる項目も多いので、母音を軸にした音節単位の反復練習を補強されることでピンインの読み書きと発音全体の習得が期待できそうである。

中国語の漢字の発音は、約370種類の基本音節に更にトーンの高低変化を示す4種の声調を加えるもので、その種類は異なり数で1500近くもある。発音練習のタスク分解の方法として、王秀梅(2015)は二音節語彙を声調パターン別で整理し、授業進捗に合わせた声調の反復練習を提案しているので、母音を軸にした音節単位の反復練習は、音節そのものの発音練習に重点を置くと良い。ここでは、個々の漢字を取り上げる前に、声調を度外視した基本音節表を見つめることも提唱したい。中国語音節の特徴や傾向が認識できると、発音の向上にもピンイン誤読・誤写の回避にも有利であることを、誤読・誤写が起こりやすい音節のうち、「3つのi」が入る音節を例にして見てみよう。

3. 誤読・誤写が起こりやすい音節—「3つのi」を含む音節について—

中国語の音節は、子音母音の組み合わせで構成されるが、子音母音すべてが自由に組み合わせることが可能というわけではない。それが日本語の音節構造と異なる点でもあって、誤読・誤写が起こりやすい原因の一つと考えられる。たとえば、単母音iとの組み合わせにおいて、di/ti/ni/liの音節はあるが、gi/ki/hiの音節は存在しない。単母音iと子音g k hと機械的に組み合わせたgi/ki/hiの発音は中国語の標準語にはないので、gi/ki/hiのつづりは論外と思われるが、jiの発音をgiで誤写する、qiの発音をkiに誤読する、haiの発音をhiに誤写するなどの例が見られる。他にsi/xi/ciなどを含めて、iの誤読・誤写に関しては、右のような音節構造がもっとも単純な単母音音節でもよく起こっており、複合母音を含む音節では、jiaoをjao/zhiao、qiuをciu、jingをzing/zhing/zin/zing、xianをsian/sienなどに誤写する例が目立つ。「3つのi」において、音声面で発音が比較的難しいzhi/chi/shi/riを、比較的簡単なzi/ci/si、ji/qi/xiと混同した発音をしてしまい、更にピンインの規則を無視して自己流の記号で書こうとすると、上記の誤写が起こってしまうと考えられる。右の誤読・誤写を回避するためには、相似点のもつ音節同士の比較を、音声面とそのピンインの読み書きを合わせた反復練習で行うことが必要であるが、次に述べるように、多くの誤読・誤写は、音節構成における子音母音組み合わせの規則を学生に認識させることによって改善できるものと考えられる。

4. 基本音節における子音・母音の規則

中国語の基本音節も種類数だけ見ると圧倒されるが、子音は発音の特徴から6組に分類されており、母音は6つの単母音を元に複合母音・鼻母音が形成されているので、音節の組み合わせにも一定の規則が見出される。その傾向を観察する上で資料として便利なのは、本学の統一教科書にも掲出している「中国語基本音節表」である。当該表では、介音なし・介音i・介音u・介音üの4ブロックに分類している母音を横軸に、6組の子音を縦軸に、その組み合わせでできる音節を一覧にしているもので、子音母音で組み合わせが可能な音

節とそうでない音節が一目瞭然である。細部まで学習させるのではなく、大きな傾向を捉えると良いが、情報量が多いと敬遠されがちなので、分割して見せることが効果的と思われる。本稿では、次に挙げる【表1】から【表6】(まとめて121頁～122頁に附す)に分けて例示する。

【表1】 a o e を含む母音の音節一覧

【表2】 a o e を含む母音と子音の組み合わせ一覧

※ 消し線が入る箇所は実際に存在しないもので、特定の子音グループ全体にあたるものなどに注目したい部分に更に網がけを施した。

【表3】 単母音 i ・ 介音 i を含む複合母音の音節一覧

【表4】 単母音 u ・ 介音 u を含む複合母音の音節一覧

【表5】 単母音 ü ・ 介音 ü を含む複合母音の音節一覧

【表6】 ▼ 実際の音節に存在しない組み合わせの例示 (i を含む母音の部)

※ 消し線部と網がけ部は【表2】と同様。

表の体裁と紙幅の関係で、母音全 36 コのうち、子音と組み合わせのない er/ueŋg は除いた。計 34 コの母音を取り上げている各表において、表題に示した各母音を発音篇の学習順で縦軸に配列し、6 組に分ける子音のすべてを順に横軸している。ピンインのつづりの長さに合わせて表の横幅を調整しているので、各組子音の枠が表によって異なるが、【表1】【表3】【表4】【表5】で「中国語基本音節表」全体の情報をほぼ網羅している。また、【表1】【表3】【表4】【表5】において、実際の音節として存在しない子音母音の組み合わせは空白にしているが、空白部を学生に意識させることが重要なので、関係部分を消し線や網がけを施して可視化した【表2】【表6】で例示した。

そこから見出される子音母音組み合わせの規則のうち、特に次の①～⑥に注目したい。

◆子音母音組み合わせの規則

- ① 単母音 i は g /k /h と組み合わせしない。
- ② 介音 i を含む母音は、g /k /h、zh /ch /sh /r、z /c /s と組み合わせしない。
- ③ 単母音 u 及び介音 u を含む母音は、j /q /x と組み合わせしない。
- ④ 単母音 ü 及び介音 ü を含む母音は、n /l、j /q /x とのみ組み合わせる。
但し、j /q /x と組み合わせる場合は、u と表記する。
- ⑤ 子音 zh /ch /sh /r、z /c /s と母音 i の組み合わせは、zhi /chi /shi /ri、zi /ci /si の音節にのみ存在する。
- ⑥ 子音 j /q /x は、単母音 i /ü、介音 i /ü を含む母音とのみ組み合わせる。

①②は【表3】【表6】から導かれるものである。①を知っていれば、前に触れた gi /ki /hi のような誤写は避けられる。介音 i を含む母音 (= i を含む複合母音) は、ia /ie /iao /iu

/ian /iang /in /ing /iong など多くあるので、②の規則が分かっているれば、【表6】の消し線部で示したような、g /k /h、zh /ch /sh /r、z /c /s に関わる誤写が回避される。①②と表裏の関係にあるが、子音を基準に見れば、⑤の規則が挙げられる。

子音との組み合わせにおける単母音 i と介音 i の違いは、単母音 i の音声上の特徴から裏付けられる。単母音 i には「三つの i」の音色があり、前接する子音が「b/p/m、d/t/n/l、j/q/x」である時の単母音 i の発音と、前接する子音が「zh /ch /sh /r」、「z /c /s」である場合の単母音 i の発音とは、グループ毎に異なっている。介音 i の発音は、「b/p/m、d/t/n/l、j/q/x」につく時の単母音 i と同じようにして良いが、「zh /ch /sh /r」「z /c /s」につく i とは対立する音であること、上記の学習で気づかせることができよう。

③と④は【表4】【表5】から導かれるもので、前掲「※ j q x の後に ü がくる時のつづりの変化」の表記上の規定にも関わっている内容である。子音 j/q/x を基準に見れば、⑥の規則が浮かび上がる。つまり、j/q/x を含む音節は、【表3】【表5】に示したのみで、その母音は、表記上 u (発音は ü) を含むものが一部ある以外、すべて i を含む母音であるということが分かる。

音声面で難易度が高く、j /q /x に混同されやすい zh /ch /sh /r は、ピンイン表記において、それらと組み合わせる母音が j /q /x の場合とほぼ完全に相補分布を成していることも特筆すべき点である。それを知っておくと、【表2】【表6】の消し線部で示した jao、zhiao などのようなピンインの誤写が回避される。更に、介音 i を入っているか否かを意識させることで、発音向上にも繋がる。

このように、中国語の基本音節において、子音母音の組み合わせにある規則を知っておくと、ピンイン学習と発音練習における誤写・誤読が回避される部分も多くあると思われる。これらの傾向をピンイン学習に応用するには、子音の習熟が必要であろう。日本語の五十音図を記憶するのと同様、子音・母音を覚える時は、順番を守って覚えるのが定着しやすい。中国語の子音・母音の数が多いので、順番に覚えるのは、一先ず母音は単母音、子音は全部という範囲に絞ってもよい。また、子音を軸にする反復練習は、教科書の語句索引を利用する方法がある。

以上、子音母音の組み合わせにある規則を生かすことで、「三つの i」をはじめとする音節単位の誤写・誤読が避けられることを見た。次に共通母音で整理した個々の単漢字やそれを含む語句で発音練習を行うことについて見てみよう。

5. 母音別発音練習の設計

5-1 基礎資料の作成

本学の使用教科書『いつでも中国語 1 —随时随地学汉语—』で初年次春学期のカリキュラムに当たる第1課から第5課までの新出語彙を元に、母音36種に分類整理し、次の基礎資料を作成した(123頁~126頁に附す)。

【表7】『いつでも中国語 1』各課新出語彙母音別単漢字一覧(第1課~第5課)

【表8】『いつでも中国語 1』各課母音別新出語句(第1課~第5課)

【表7】【表8】の母音配列は、発音篇の学習順にしてあり、学生自身が附属CDで復習しやすいようにしている。課ごとの新出語彙において、複数回に出ている単漢字の掲出は

1度のみになっているが、課が異なれば掲出することになっている。例えば「大」は、第2課では「大学」「大学生」、第3課では「大阪」「大家」に複数回に出ているが、【表7】の掲出は第2課・第3課それぞれ「大」を1度のみ掲出している。但し【表8】では、「大学」「大学生」「大阪」「大家」それぞれの語句を掲出している。「単母音 i」を含む単漢字について、子音を伴わない場合（「ゼロ子音」）の音節と、前接子音（「b/p/m、d/t/n/l、j/q/x」、「zh/ch/sh/r」、「z/c/s」）によって発音が三種に分かれる「三つの i」に分けて示し、練習メニューに盛り込む際の便利さを工夫した。

【表8】の単漢字を含む語句の挙げ方については、「你」「书」のような単独で語彙をなすものでも応用を兼ねて、「你好」「看书」のように基本的に2字以上の語句にして挙げている。文法の定着にも着眼し、形容詞なら「很多」「很好」のように「很」をつけておくことや、副詞なら簡単な例文を挙げることもある。固有名詞は除外しない。隣合わせの単漢字でできる短文を挙げることもある。

5-2 練習メニューの例示

【表7】【表8】を利用して練習する方法は以下のようなスタイルが考えられる。

【表7】は、単漢字の分布から母音音節の使用頻度が多いものとそうでないものがあるので、授業中の隙間時間を利用して、単漢字が集中する音節を練習させることができる。

【表8】は、その最後に★の簡単な課題シートを添えたように、各課の一覧表と合わせて配布し、学生の自主学習に供することが可能である。語句に含まれる単漢字の母音が異なれば、別々の母音項目に取り上げられるので、【表8】の課題シートをするだけでも反復練習が可能になっている。

ピンイン学習・発音練習の重要項目を取り上げる練習メニューとして、【発音練習準備シート A】【発音練習準備シート B】の2種を作成した（127頁に附す）。この二つのシートは課題と解答を対になるように設計し、発音練習する前にピンイン・語彙学習を兼ねて利用できる練習メニューである。学習ポイントと母音別単漢字のデータ量とのバランスから見て、「単母音 i」「鼻母音」「その他の母音」の三項目を設けた。第1課の新出語彙を例にして作成しているが、後の各課も援用可能なスタイルである。

「単母音 i」を含む単漢字について、子音を伴わない場合（「ゼロ子音」）の音節と、前接子音（「b/p/m、d/t/n/l、j/q/x」、「zh/ch/sh/r」、「z/c/s」）によって発音が三種に分かれる「三つの i」に分けて設定しているので、比較練習がしやすい。

「鼻母音」については、発音練習の重点は「ian/iang」の項目であるが、ピンイン表記の学習では、日本語の漢字音から「n/ng」を書き分けることを意識させる。到達目標に設定しなくても良いが、「n/ng」の聞き分けや発音向上にも慣れるようにさせていくことができる。

「その他の母音」は、他の単母音・複合母音の内容を挙げる。介音が入るものと入らないものと隣合わせるなど、比較練習がしやすいように配列すると良い。

【表7】【表8】並びに2種の練習メニューを利用し、授業進捗に合わせながら継続的に行うことでピンインの習得と発音向上が期待できるものと思われる。ピンインのつづりを習熟すると、中国語のパソコン入力もできるようになるので、一石二鳥と言えよう。

【表1】 a o eを含む母音の音節一覧（介音音節は別表参照）

子音 母音	両唇音	唇歯音	舌尖音	舌根音	舌面音	そり舌音	舌歯音
	b p m	f	d t n l	g k h	j q x	zh ch sh r	z c s
a	ba pa ma	fa	da ta na la	ga ka ha		zha cha sha	za ca sa
ai	bai pai mai		dai tai nai lai	gai kai hai		zhai chai	zai cai sai
ao	bao pao mao		dao tao nao lao	gao kao hao		zhao chao shao rao	zao cao sao
an	ban pan man	fan	dan tan nan lan	gan kan han		zhan chan shan ran	zan can san
ang	bang pang mang	fang	dang tang nang lang	gang kang hang		zhang chang shang rang	zang cang sang
o	bo po mo	fo					
ou	pou mou	fou	dou tou nou lou	gou kou hou		zhou chou shou rou	zou cou sou
ong			dong tong nong long	gong kong hong		zhong chong rong	zong cong song
e	me		de te ne le	ge ke he		zhe che she re	ze ce se
ei	bei pei mei	fei	dei nei lei	gei kei hei		zhei shei	zei
en	ben pen men	fen	den nen	gen ken hen		zhen chen shen ren	zen cen sen
eng	beng peng meng	feng	deng teng neng leng	geng keng heng		zheng cheng sheng reng	zeng ceng seng

【表2】 a o eを含む母音と子音の組み合わせ一覧（▼消し線が入る箇所は実際に存在しないもの）

子音 母音	両唇音	唇歯音	舌尖音	舌根音	舌面音	そり舌音	舌歯音
	b p m	f	d t n l	g k h	j q x	zh ch sh r	z c s
a	ba pa ma	fa	da ta na la	ga ka ha	ja qa xa	zha cha sha ra	za ca sa
ai	bai pai mai	fei	dai tai nai lai	gai kai hai	jai qai xai	zhai chai shai rai	zai cai sai
ao	bao pao mao	fae	dao tao nao lao	gao kao hao	jao qao xao	zhao chao shao rao	zao cao sao
an	ban pan man	fan	dan tan nan lan	gan kan han	jan qan xan	zhan chan shan ran	zan can san
ang	bang pang mang	fang	dang tang nang lang	gang kang hang	jeng qeng xeng	zhang chang shang rang	zang cang sang
o	bo po mo	fo	do to no lo	go ko ho	jo qo xo	zho cho sho ro	zo co so
ou	bou pou mou	fou	dou tou nou lou	gou kou hou	jou qou xou	zhou chou shou rou	zou cou sou
ong	hong pong mong	fong	dong tong nong long	gong kong hong	jong qong xong	zhong chong shong rong	zong cong song
e	be pe me	fe	de te ne le	ge ke he	je qe xe	zhe che she re	ze ce se
ei	bei pei mei	fei	dei tei nei lei	gei kei hei	jai qei xei	zhei chei shai rei	zei cei sei
en	ben pen men	fen	den ten nen len	gen ken hen	jen qen xen	zhen chen shen ren	zen cen sen
eng	beng peng meng	feng	deng teng neng leng	geng keng heng	jeng qeng xeng	zheng cheng sheng reng	zeng ceng seng

【表3】単母音 i・介音 i を含む複合母音の音節一覧

子音 母音	両唇音 b p m	唇歯音 f	舌尖音 d t n l	舌根音 g k h	舌面音 j q x	そり舌音 zh ch sh r	舌歯音 z c s
i(yi)	bi pi mi		di ti ni li		ji qi xi	zhi chi shi ri	zi ci si
ia(ya)			lia		jia qia xia		
iao(yao)	biao piao miao		diao tiao niao liao		jiao qiao xiao		
ie(ye)	bie pie mie		die tie nie lie		jie qie xie		
iu(you)			diu niu liu		jiu qiu xiu		
ian(yan)	bian pian mian		dian tian nian lian		jian qian xian		
iang(yang)			niang liang		jiang qiang xiang		
in(yin)	bin pin min		nin lin		jin qin xin		
ing(ying)	bing ping ming		ding ting ning ling		jing qing xing		
iong(yong)					jiong qiong xiong		

【表4】単母音 u・介音 u を含む複合母音の音節一覧

u(wu)	bu pu mu	fu	du tu nu lu	gu ku hu		zhu chu shu ru	zu cu su
ua(wa)				gua kua hua		zhua chua shua	
uo(wo)			duo tuo nuo luo	guo kuo huo		zhuo chuo shuo ruo	zuo cuo suo
uai(wai)				guai kuai huai		zhuai chuai shuai	
ui(wei)			dui tui	gui kui hui		zhui chui shui rui	zui cui sui
uan(wan)			duan tuan nuan luan	guan kuan huan		zhuang chuang shuang	zuan cuan suan
uang(wang)				guang kuang huang			
un(wen)			dun tun lun	gun kun hun		zhun chun shun run	zun cun sun

【表5】単母音 ü・介音 ü を含む複合母音の音節一覧

ü(yu)					ju qu xu		
üe(yue)					jue que xue		
üan(yuan)					juan quan xuan		
ün(yun)					jun qun xun		

【表6】▼実際の音節に存在しない組み合わせの例示 (i を含む母音の部)

子音 母音	両唇音 b p m	唇歯音 f	舌尖音 d t n l	舌根音 g k h	舌面音 j q x	そり舌音 zh ch sh r	舌歯音 z c s
i(yi)		fi		gi ki hi			
ia(ya)	bia pia mia	fia	dia tia nia	gia kia hia		zhia chia shia ria	zia cia sia
iao(yao)		fiao		giao kiao hiao		zhiao chiao shiao riao	ziao ciao siao
ie(ye)		fie		gie kie hie		zhie chie shie rie	zie cie sie
iu(you)	biu piu miu	fiu	tiu	giu ki u hiu		zhiu chiu shiu riu	ziu ciu siu
ian(yan)		fian		gian kian hian		zhian chian shian rian	zian cian sian
iang(yang)	biang piang miang	fiang	diang tiang	giang kiang hiang		zhiang chiang shiang riang	ziang ciang siang
in(yin)		fin	din tin	gin kin hin		zhin chin shin rin	zin cin sin
ing(ying)		fiing		giing kiing hiing		zhing ching shing ring	zing cing sing
iong(yong)	biiong piiong miiong	fiiong	diiong tiiong niiong liiong	giiong kiiong hiiong		zhiiong chiiong shiiong riiong	ziiong ciiong siiong

【表7】『いつでも中国語 1』各課新出語彙母音別単漢字一覧（第1課～第5課）

母音	第1課	第2課	第3課	第4課	第5課
1 a	他她它茶咖吧吗	大那哪爸妈	啊大那哪把八	差查	卡码
2 o	哦			末	
3 e	喝么的	个么这热可	个可课这车喝和了	刻这个了乐	的客可
4 i	一 你济级习系 是师日指 字	意易宜 比低喜 知实日 思	意椅一 笔机几起七西系息 枝纸吃室食是十 子自思四	以一 毕比踢期 时日 资四	以 币机西 日 子次
5 u	不互	不	入书图不部五	午五慕部夫足	付诉
6 ü		语	雨局去	去俱	
7 er			儿	二尔	
8 ai		矮太	卖太台	爱来在赛外排	爱百还袋买再
9 ei	啡	非	没北美准	每	
10 ao	好老	好高少道赵	号好脑	号早好高	好号告少毛
11 ou		都	口后	周	手
12 ia		家	呀家下	下加	下
13 ie	也	些	姐节谢	别业	
14 iao	叫教	教较小	教小	料	教角
15 iu(iou)		有友留	有邮右休九六	留六球	
16 ua					刷
17 uo	我国多	错过和	国桌左	昨活	多
18 uai		快	外		块
19 ui(uei)	对	贵	对	回	
20 üe	学	学	学	月学	
21 an	咱丹三	单汉难干班看	阪伞南饭	半然三参篮	
22 ang		常长脏张	房行旁上堂张	当上网棒兵	商
23 en	本人们什	本很人怎	本门跟	真人分	人
24 eng	程成生藤	冷能朋生	等		
25 ong	聪中	容	东中同	中动	东
26 ian	田年	简便	边面问前电	点天年羨现	千钱现店电片先
27 iang	相	样凉	两辆	样	
28 in	您	近	银	今	金临民信
29 ing	樱名姓经请	英净	行	零明星乒	迎影明
30 iong		用			用
31 uan		欢短暖	馆关	晚	万欢
32 uang	王				光
33 un(uen)	文				
34 (ueng)					
35 üan		远			元
36 ün					

【表8】『いつでも中国語 1』各課母音別新出語句（第1課～第5課）

母音	第1課	第2課
a	他们 她们 它们 咖啡 喝茶 你喝茶吗? 我们互相学习吧。	很大 大学 大学生 那个 那些 哪个 哪些 哪国人 爸爸 妈妈
o	哦	
e	什么 喝茶 我的 经济系的	哪个 那个 这个 怎么样 这本书 这些书 很热 可能
i	你 你好 你们 经济系 文学系 年级 学习 /老师是日本人 请多指教/ 名字	有意思 很容易 很便宜 /比较 很低 /实用 知道 日语 /很有意思
u	不是 不喝 互相	不错 不过 不大
ü		汉语 英语 日语
er		
ai		很矮 不太多
ei	咖啡	非常好 非常大
ao	你好 老师	很好 很高 很少 知道 姓赵
ou		他们都是日本人。他们都不是日本人。 他们不都是日本人。
ia		我家
ie	他也是日本人。	哪些 这些 那些
iao	我叫藤田聪。请多指教。	指教 比较小 很小
iu(iou)		有意思 朋友 留学生
ua		
uo	我 我们 中国 中国人 请多指教	不错 不过 很暖和
uai		很凉快
ui(uei)	对	很贵
üe	学生 学习 文学系	大学 大学生 留学生
an	咱们 王丹樱 三个	简单 汉语 很难 很干净 你们班 看书
ang		非常 很长 很脏 姓张
en	日本 日本人 中国人 你们 他们 她们 它们 我们 咱们 什么	这本书很有意思。 中国人 怎么样
eng	程成 学生 藤田聪	很冷 可能 朋友 大学生 留学生
ong	藤田聪 中国 中国人	很容易
ian	藤田聪 年级	很简单 很便宜
iang	互相	怎么样 互相 很凉快
in	您好	很近
ing	王丹樱 名字 经济系 我姓田中,请多指教。	英语 很干净
iong		很实用
uan		喜欢 很短 很暖和
uang	王丹樱	
un(uen)	文学 文学系	
weng		
üan		
ün		

【表8】『いつでも中国語 1』各課母音別新出語句（第1課～第5課）

母音	第3課	第4課
a	啊 大阪 大家 很大 那儿 那里 哪儿 哪里 八本书	差两分三点 查资料
o		周末
e	一个 可是 课 课本 这里 这边 自行车 好喝 我和她	两点一刻 这样 三个 除了 俱乐部
i	不好意思 椅子 一起/十支笔 ATM机 几个人 七把伞 西边儿 休息室 没关系/ 教室 食堂 可是 十四张纸 吃饭 休息室 /桌子 自行车	以外 星期一/毕业 比赛 踢足球 星期/ 时候 星期日 / 资料 星期四
u	图书馆 不好意思 小卖部	上午 下午 中午 星期五 羡慕 俱乐部 除了 高尔夫球 足球
ü	雨伞 邮局 你去哪儿?	去年 俱乐部
er		星期二 高尔夫球
ai	小卖部 太...了 一台电脑	来学校 现在 爱好 比赛 以外 排球
ei	没有 没关系 北边儿 美国 他是谁?	每天 每年 每个星期 每个月
ao	G号馆 好喝 不好意思 电脑	几月几号 早上 爱好 高尔夫球
ou	休息室 九支笔 六张纸	周末 时候 后年 后天
ia	呀 大家 下边儿	下午 下个星期 下个月 参加
ie	姐姐 一节课 谢谢	别人 毕业
iao	教室 小卖部	资料
iu(iou)	有没有 邮局 右边儿 休息 九个人 六本书	留学 星期六 网球 棒球
ua		
uo	外国 美国 桌子 左边儿	昨天 活动
uai	外边儿 外国	
ui(uei)	对面	回家
üe	同学	十二月 留学
an	大阪 雨伞 南边儿 吃饭	两点半 当然 星期三 参加 篮球
ang	房间 银行 旁边儿 上边儿 食堂	当然 上午 上个星期 上个月 晚上 早上 网球 棒球 乒乓球
en	课本 门口 我跟美国朋友学英语。	真羡慕 真好 别人 八点十分
eng	我们等你。	
ong	东边儿 中间 同学	中午 活动
ian	这边儿 前边儿 东边儿 西边儿 对面 房间 中间 电脑	每天 明天 后天 今天 昨天 前天 星期天 后年 今年 去年 前年 每年 明年 羡慕 现在 六点 两点
iang	两辆	这样 两点一刻
in	银行	今年 今天
ing	自行车	七点零五分 明天 星期
iong		
uan	G号馆 图书馆 没关系	晚上
uang		
un(uen)		
weng		
üan		
ün		

【表8】『いつでも中国語 1』各課母音別新出語句（第1課～第5課）

母音

第5課

★ 表に挙げた語句のピンイン・日本語訳を順に書きなさい。

a	刷卡 信用卡 号码	
o		
e	好的 客人 可爱	
i	以下 /人民币 手机 东西 /日元/ 袋子 下次	
u	付现金 告诉	
ü		
er		
ai	一百 可爱 还是 袋子 买书 再给我一个	
ei		
ao	好的 号码 告诉 多少 二十块五毛钱	
ou	手机	
ia	以下	
ie		
iao	教英语 教我们英语 两元三角	
iu(iou)		
ua	刷卡	
uo	多少	
uai	两块钱	
ui(uei)		
üe		
an		
ang	商店	
en	客人 人民币	
eng		
ong	东西	
ian	两千一百 现金 商店 电影 明信片 先买这些	
iang		
in	现金 光临 人民币 明信片 信用卡	
ing	欢迎 电影 明信片	
iong	信用卡	
uan	一万 欢迎	
uang	光临	
un(uen)		
weng		
üan	日元	
ün		

【第1課 発音練習準備シートA】

★次の漢字を含む語句を挙げなさい。(簡体字・ピンインを順に書きなさい)。

例：①一年級 yī niánjí ②你好 nǐ hǎo 经济 jīngjì

一、**単母音 i**

- ① 一 ② 你 济 级 习 系 ③ 是 师 日 指 ④ 字

二、**鼻母音 n/ng**

- ① 咱 丹 三 ② 本 人 们 什 ③ 您 ④ 田 年 ⑤ 王
⑥ 程 成 生 藤 ⑦ 聪 中 ⑧ 名 姓 樱 经 请 ⑨ 相 ⑩ 文

三、その他の母音 **ei / ui(uei)**

- ① 啡 ② 对 ③ 好 老 ④ 叫 教 ⑤ 我 国 多 ⑥ 也 ⑦ 学

【第1課 発音練習準備シートB】

★次の語句のピンインを順に書き、の音節をもつ単漢字を挙げなさい。

例：①一年級 yī niánjí ②你好 nǐ hǎo 经济 jīngjì

⇒単漢字まとめ：①一 ②你 济

一、**単母音 i**

- ①一年級 ②你好 你们 经济系 文学系 年级 学习
③老师是日本人。请多指教。 ④名字

⇒単漢字まとめ：_____

二、**鼻母音 n/ng**

- ①咱们 王丹樱 三个 ②日本人 你们 他们 她们 它们 我们 咱们 什么
③您 ④藤田聪 年级 ⑤王丹樱 ⑥程成 学生 ⑦中国人
⑧名字 姓 经济系 ⑨互相 ⑩文学系

⇒単漢字まとめ：_____

三、その他の母音 **ei / ui(uei)**

- ①咖啡 ②对 ③你好 老师 ④我叫藤田聪。请多指教。
⑤我们 中国人 ⑥他也是日本人。 ⑦学生 学习 文学系

⇒単漢字まとめ：_____

6. おわりに

中国語に限らず、外国語学習で標準的な発音を身につけることは、円滑な意思疎通に役立つのみならず、語彙を記憶に定着させることや、聴き取り能力を上達させることにも有用である。音声面の指導とその表記システムの学習指導を進めることで、発音習得をより確実なものにし、更にそれ以上の相乗効果も得られよう。

高度な言語運用能力をもち、国際舞台で活躍できる人材を養成するために、先端的な教育手段を模索する研究プロジェクトを立ち上げ、言語教育の中にマルチメディアやコンピュータ学習を導入する大学が増えている。コンピュータ学習は、インプット・アウトプットの回数を飛躍的に増やすことができる点や学生各自の学習上の問題点に合わせた集中練習が実行しやすい点で優れており、その効果が科学的に検証されていることも報告されている。そういった学習方法をいかにして本学の中国語教育に組み込んでいくかが、今後の大きな課題であると考えられる。それを実現させるためには、IT技術や関連機器の導入検討と共に、学習項目の分析やデータベースの構築などの教材開発・教材研究における基盤研究も不可欠である。本稿の研究は、プリントやプロジェクターなど一般的な教育機材で比較的効率的な発音指導を実現させることは勿論、コンピュータ学習におけるプログラミング作成の基礎データとして応用されることもできよう。

参考文献

- 王秀梅 (2015) 『いつでも中国語1 —随时随地学汉语—』における発音指導のための語彙整理—関西学院大学中国語初年次教育の教材研究と教学設計の一環として—(『言語教育研究センター研究年報』第18号 関西学院大学言語教育研究センター 2015年3月)
- 呉志剛 (2012) 「关于普通话 ou、uo 的发音」(『中国語教育』第10号 2012年3月)
- 興水優 (2005) 『中国語の教え方・学び方 中国語科教育法概説』(日本大学文理学部 2005年12月)
- 成田静香 藤野真子 西村正男 田禾 韓燕麗 大東和重 (2014) 『いつでも中国語1—随时随地学汉语—』(朝日出版社 2013年1月初版、2014年第2刷)
- 成田静香 藤野真子 西村正男 田禾 韓燕麗 大東和重 (2014) 「関西学院大学における中国語初年次教育の総括と拡充に関する実践研究報告—教材開発、及び早稲田大学文学部における試みとの対比—」(『関西学院大学高等教育研究』第4号 2014年3月)
- 戸田貴子研究代表者 (2008) 『第二言語における発音習得プロセスの実証的研究 平成16年度～17年度科学研究費補助金研究成果報告書』(基盤研究(C)(2)課題番号16520357 早稲田大学大学院日本語教育研究科 2008年3月)
- 川口裕司研究代表者 (2005) 『インターネット技術を活用したマルチリンガル言語運用教育システムと教育手法の研究』基盤(B)(2)課題番号14310218 東京外国語大学 2005年3月)